

21-04-2004


Anne MAZURENKO

Majandusaasta aruanne

ART LINK BALTIC OÜ

Majandusaasta algus: 01.jaanuar 2003

Majandusaasta lõpp: 31.detsember 2003

Äriregistri kood	10256344
Aadress:	Lauteri 5, 10 114 Tallinn
Telefon:	+372 6106 705
Faks:	+372 6106 706
Elektronpost	artlink@artlink.ee
Põhitegevusala:	Foto ja pildiraamide hulgimüük
Juhatus:	Veljo Toodo Stein Skjorshammer
Audiitorkontroll:	BDO Eesti AS
Lisatud dokumendid:	Audiitori järeldusotsus Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek Osanike nimekiri

21-04-2004

4022123863382000569102917040112859103285330110101010100

SISUKORD

Tegevusaruanne	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne skeem 1	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Aastaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	10
Lisa 1. Raha ja pangakontod	12
Lisa 2. Ostjate tasumata summad	12
Lisa 3. Materiaalse põhivara liikumine	12
Lisa 4. Kasutusrent	12
Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed	13
Lisa 6. Müügitulu	13
Lisa 7. Tehingud seotud osapooltega	13
Majandusaasta aruande allkirjad	14
Audiitori järeldusotsus	
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	

21-04-2004

Tegevusaruanne

OÜ Art Link Baltic põhitegevus on pildiraamide, raamitud postrite, raamitud peeglite ning paspartuude hulgimüük nii Eesti kui Soome turule.

Ettevõtte 2003.a. netokäive oli 19,856 milj. krooni, millest müük siseturule moodustas 4,537 milj. krooni.

Keskmine põhitöökohaga töötajate arv oli 2003.a. 3

Seoses kontsernisisesega ümberstruktureerimisega müüdi OÜ Art Link Baltic 2002. aastal 100-protsendiliselt AS Art Link Production'i Norras asuvale emaettevõtjale Art Link Norway.

2003.a. teisel poolel sõlmiti kaupade ostu-müügileping Prisma Hypermarketi OY ketiga Soomes, mis on üks suurimaid jaekaubandus ettevõtteid kohalikul turul.

2003.a esimesel poolel loodi paremaks soome klientide teenindamiseks soome ettevõtte Konstlink AB (kuulub Art Link Norway omandusse). Konstlink AB kaudu on plaanitud meie tooteid müüa 2004 aastal 5 miljoni Eesti krooni eest.

OÜ Art Link Baltic käibeproгноos aastaks 2004 on 20,500 milj krooni.

Osaühingu juhatus oli aastal 2003 kaheliikmeline. Juhatusel liikmetele palka ei makstud.



21-04-2004

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

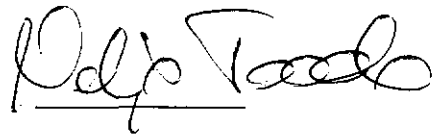
1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. Raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Art Link Baltic OÜ 31.12.2003 finantsseisundit ning perioodi 01.01.03-31.12.03 majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Juhatus hinnangul on Art Link Baltic OÜ jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2003.a aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Tallinnas, 20. jaanuaril 2004.a

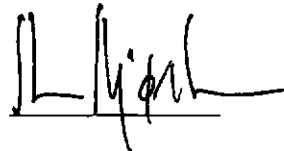
Veljo Toodo

juhatuse liige



Stein Skjorshammer

juhatuse liige



Bilanss

		kroonides	
AKTIVA		31.12.2003	31.12.2002
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod	Lisa 1	1 723 637	549 195
Nõuded ostjate vastu		2 813 007	4 360 517
Ostjate tasumata summad	Lisa 2	3 213 007	4 360 517
Ebatõenäoliselt laekuvad arved (miinus)		-400 000	0
Muud nõuded		1 767 249	111 114
Nõuded konsolideerimisgrupi ettevõtete vastu	Lisa 7	1 717 249	93 880
Muud lühiajalised nõuded		50 000	17 234
Ettemaksed		577 200	677 643
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 5	428 461	567 808
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		148 739	109 835
Varud		0	168 996
Ostetud kaubad müügiks		0	68 093
Ettemaksed hankijatele		0	100 903
KÄIBEVARA KOKKU		6 881 093	5 867 465
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara	Lisa 3	96 171	170 928
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)			
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		114 601	171 872
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud (soetusmaksumuses)		117 789	117 789
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-136 219	-118 733
PÕHIVARA KOKKU		96 171	170 928
AKTIVA KOKKU		6 977 264	6 038 393

	31.12.2003	kroonides 31.12.2002
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		
Ostjate ettmaksed toodete ja kaupade eest	0	19 015
Võlad tarnijatele	113 463	199 085
Tarnijatele tasumata arved	113 463	199 085
Muud lühiajalised võlad	2 303 494	2 156 224
Võlad konsolideerimisgrupi ettevõtetele	Lisa 7 2 303 494	2 156 224
Maksuvõlad	Lisa 5 31 731	85 416
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)	94 239	116 744
Võlad töövõtjatele	42 293	34 582
Muud viitvõlad	51 946	82 162
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU	2 542 927	2 576 484
KOHUSTUSED KOKKU	2 542 927	2 576 484
OMAKAPITAL		
Osakapital nominaalväärtuses	200 000	200 000
Reservid	20 000	20 000
Kohustuslik reserv	20 000	20 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	3 241 909	1 609 880
Aruandeaasta kasum (kahjum)	972 428	1 632 029
KOKKU OMAKAPITAL	4 434 337	3 461 909
PASSIVA KOKKU	6 977 264	6 038 393

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 23.02.04

Allkiri/signature 
BDO Eesti AS

Kasumiaruanne skeem 1

		kroonides	
		2003	2002
ÄRITULUD			
Müügitulu	Lisa 9	19 865 062	18 668 326
Muud äritulud		58 496	365 342
ÄRITULUD KOKKU		19 923 558	19 033 668
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		12 766 298	13 010 219
Mitmesugused tegevuskulud		4 444 913	2 773 914
Tööjõukulud		1 121 975	829 251
palgakulu		840 428	620 842
sotsiaalmaksud		281 547	208 409
Kulum		85 557	64 914
põhivara kulum ja väärtuse langus	Lisa 3	85 557	64 914
Muud ärikulud		521 019	705 897
ÄRIKULUD KOKKU		18 939 762	17 384 195
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		983 796	1 649 473
FINANTSTULUD JA KULUD		2 460	1 974
muud intressi- ja finantstulud		2 460	1 974
FINANTSKULUD		13 828	19 418
intressikulud		13 828	19 418
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		972 428	1 632 029
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		972 428	1 632 029

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 23.02.04

Allkiri/signature BDO Eesti AS

21.04.2004

Osakapitali muutuste aruanne

kroonides

	Osakapital	Kohustus- lik reserv- kapital	Eelm. per-de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
Seisuga 01.01.02	200 000	20 000	388 199	1 221 681	1 829 880
Eelmise perioodi kasum			1 221 681	-1 221 681	0
2002.a. kasum				1 632 029	1 632 029
Seisuga 31.12.02	200 000	20 000	1 609 880	1 632 029	3 461 909
Seisuga 01.01.03	200 000	20 000	1 609 880	1 632 029	3 461 909
Eelmise perioodi kasum			1 632 029	-1 632 029	
2003.a. kasum				972 428	
Seisuga 31.12.03	200 000	20 000	3 241 909	972 428	4 434 337

Vastavalt Art Link Baltic OÜ põhikirjale on osakapitali minimaalseks suuruseks 50,000 krooni ja maksimaalseks suuruseks 200,000 krooni.

Jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 on 4 214 337 krooni. Maksimaalne summa, mis oleks võimalik bilansipäeval dividendidena välja maksta on 3 118 609 krooni. Sellisel juhul tekiks kohustus maksta dividendide tulumaksu 1 095 728 krooni.

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only

Kuupäev/date 23.03.04

Allkiri/signature
BDO Eesti AS

SJK

Rahavoogude aruanne
Kaudne meetod

kroonides

	2003	2002
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Ärikasum	972 428	1 632 029
Korrigeerimised (+/-)		
Materiaalse põhivara kulum ja allahindlus	85 557	28 831
Ebatõenäoliselt laekuvate arvete reserv	333 292	0
Materiaalse põhivara mahakandmine	4 700	0
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	1 395 977	1 660 860
Ostjate nõuete muutus (+/-)	1 547 510	-1 425 474
Muud lühiajalised nõuded (+/-)	-1 656 135	-512 800
Varud (+/-)	-168 996	156 463
Tulevaste perioodide kulud (+/-)	100 443	-109 835
Maksuvõlad (+/-)	-53 685	26 838
Hankijate nõuete muutus (+/-)	-85 622	803 722
Mitmesugused võlad (+/-)	147 270	-361 080
Ostjate ettemaksed (+/-)	-19 015	19 015
Viitvõlad (+/-)	-22 505	51 972
Põhitegevuse genereeritud raha	1 185 242	309 681
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	1 185 242	309 681
INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD		
Põhivara soetamine	-10 800	-76 439
RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST	-10 800	-76 439
RAHAJÄÄGI KOGUMUUTUS	1 174 442	233 242
RAHA ALGJÄÄK	549 195	315 953
RAHA LÖPPJÄÄK	1 723 637	549 195

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 23.02.04

Allkiri/signature B

BDO Eesti AS

SSK

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Art Link Baltic OÜ 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Art Link Baltic OÜ ei ole koostanud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet, kuna 100% tema aktsiatest kuuluvad Norras registreeritud emaettevõttele, mis koostab ja avalikustab oma asukohamaa seaduste kohaselt konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Tooraine ja materjal ning ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud veo ning teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Varud (v.a. lõpetamata ehitustööd) on bilansis kajastatud, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus ning nende kuluskandmisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 10000 krooni ning kasutuseaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Oma tarbeks valmistatud põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb tegelikest valmistamisväljaminekutest.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeest. Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- arvutustehnika 33% aastas
- inventar 20% aastas

Maad ei amortiseerita.

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Tehingud välisvaluutas

Tehingud välisvaluutas kajastatakse kontserni valuutakursi alusel. Aruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Kasutus- ja kapitalirent

Kasutusrendina kajastatakse renti, mida rentnik saab lisanduvaid väljamakseid tegemata lõpetada ning mille puhul renditud varaobjekti omandiõigus ei lähe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle. Kasutusrendi makseid kirjendatakse tekkepõhiselt kuludes.

Kapitalirendina käsitletakse renti, mis ei ole kasutusrent. Kapitalirendi tingimustel renditud vara ja kapitalirendikohustus võetakse bilansis arvele. Kui renditud objekti omandiõigus läheb üle rentnikule,

Alkiri/jastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only

Kuupäev/date 23.02.04

Allkiri/signature BDO Eesti AS

SSK

arvestatakse amortisatsiooni tavakorras. Kui renditud objekt kuulub tagastamisele, on objekti maksimaalne amortisatsiooniperiood rendisuhte kehtivuse periood

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tekib nõudeõigus dividendidele.

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas - aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Altkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only

Kuupäev/date 23.02.04

Altkiri/signature
BDO Eesti AS

SSK

Kõik aastaarunde lisad on koostatud Eesti kroonides.

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2003	2002
Sularaha kassas		46,286
Raha teel	431 222	
Valuutakontod pangas	744 553	30,182
Pangakontod EEK	547 862	472,745
Kokku	1 723 637	549,195

Raha teel : ArtLink Kontserni kuuluv Konstlink AB maksis 30.12.2003 arveid summas 431 222 krooni.
Raha laekus ArtLink Baltic OÜ kontole pangas 02.01.2004.

Lisa 2. Ostjate tasumata summad

Ostjate tasumata summad on bilansis kajastatud summas 3 213 007 krooni. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Lisaks on moodustatud halbade laekumiste reserv summas 400,000 krooni.

Eelmistel majandusaastatel ebatõenäoliselt laekuvateks tunnistatud ja kuludesse kantud nõudeid majandusaastal ei laekunud.

Välisvaluutas fikseeritud nõuded ostjate vastu hinnati ümber bilansipäeva seisuga Eesti Panga valuutakursside alusel.

Lisa 3. Materiaalse põhivara liikumine

	Masinad ja seadmed	Muu inventar	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2002	171 872	117 789	289 661
Soetamine	10 800		10 800
Mahakandmine (-)	-68 071		-68 071
Soetusmaksumus 31.12.2003	114 601	117 789	232 390
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	74 944	43 789	118 733
Aruandeaastal arvestatud kulum (+)	60 460	25 097	85 557
Müüdüd põhivara kulum (-)			0
Mahakantud põhivara kulum (-)	-68 071		-68 071
Allahindlus (+)			0
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	67 333	68 886	136 219
Jääkmaksumus 31.12.2002	96 928	74 000	170 928
Jääkmaksumus 31.12.2003	47 268	48 903	96 171

Täielikult amortiseerunud põhivara (0-jääkväärtusega) Art Link Baltic OÜ raamatupidamises seisuga 31.12.2003.a. arvel ei olnud.

Lisa 4. Kasutusrent

Art Link Baltic OÜ rendib kasutusrendi tingimustel varasid, mille bilansiväline soetusmaksumus on 795,339 krooni. 2003. majandusaastal tasus Art Link Baltic OÜ kasutusrendimakseid kokku 142,996 krooni (2002 a. 197,922 krooni).

SK

Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed

Maksuliik	31.12.2003		31.12.2002	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	389,071		494,022	
Sotsiaalmaksuvõlg		21,472		59,821
Isiku tulumaks		9,947		23,649
Töötukindlustus		312		1,446
Kogumispension	2,289			500
Ettevõtte tulumaks	19,570		61,163	
Kokku	428,461	31,731	567,808	85,416

Lisa 6. Müügitulu

Müügitulu riikide lõikes:	2003		2002	
Eesti	4 537 201	22,8%	3 876 757	20,8%
Rootsi			93 902	0,5%
Soome	15 320 026	77,1%	14 698 477	78,7%
Norra	7 835	0,1%		
Kokku	19 865 062	100%	18 668 326	100%

Lisa 7. Tehingud seotud osapooltega

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid tütar- ja sidusettevõtetega, aktsionäridega, nõukogu ja juhatuse liikmetega, nende lähikondsetega ja firmadega, milles nad omavad olulist osalust.

Art Link Baltic OÜ tehingud teenuste ja kaupade osas 2003.a seotud osapooltega:

	Ostud	Müügid
Soome	165 854	3 131 676
Norra	803 192	7 835
Eesti	12 733 745	62 179
	13 702 791	3 201 690

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Saldod seotud osapooltega:

21.04.2004

Lühiajalised nõuded	31.12.2003	31.12.2002
ArtLink Norway	59 780	
Art Link Finland	1 657 469	93 880
Kontserni ettevõtted kokku	1 717 249	93 880

Lühiajalised kohustused	31.12.2003	31.12.2002
Art Link Norway		1 564 082
Art Link Production	2 303 494	592 142
Kontserniettevõtted kokku	2 303 494	2 156 224

Kontserni ettevõtetest on Art Link Norway ematettevõte. Ülejäänud ettevõtted kuuluvad 100 % Art Link Norway AS'le.

Majandusaasta aruande allkirjad

Art Link Baltic OÜ juhatus on koostanud 2003. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud "30" jaanuaril 2004 aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik äriühingu juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
------	--------------	---------

Bjorn Kare Ursin	nõukogu esimees	
------------------	-----------------	--

Kristian Birkeland	nõukogu liige	
--------------------	---------------	--

Kristjan Kilp	nõukogu liige	
---------------	---------------	--

Stein Skjorshammer	juhatuse liige	
--------------------	----------------	--

Veljo Toodo	juhatuse liige	
-------------	----------------	--

21.04.2004

Art Link Baltic OÜ
ainuosanikule

23. veebruar 2004

Audiitori järeldusotsus

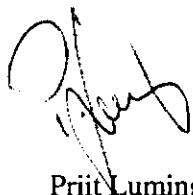
BDO Eesti AS (juriidilisest isikust audiitori tunnistus nr 1, välja antud 09.11.99) tegutsedes vannutatud audiitor Priit Luming'u isikus (audiitortunnistus nr 477, välja antud 09.06.99) on auditeerinud Art Link Baltic OÜ (registrikood 10256344) raamatupidamise aastaaruannet, mis on koostatud 31.12.03 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhatuse kohustus. Audiitori ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes objektiivne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Teostasime auditi Audiitortegevuse seaduses ja Auditeerimiseeskirjas sätestatu kohaselt ning arvestades BDO International rahvusvahelistes standardites määratud. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruande näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi kohta tervikuna.

Eelnimetatud korras auditeerimise hea tava kohaselt planeeritud ja sooritatud audit annab meile küllaldase aluse ja piisava kindlustunde otsustamiseks, kas äriühingu raamatupidamise aruanded ei sisalda või sisaldavad olulisi vigu ja ebatäpsusi.

Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seaduse ja äriühingu raamatupidamist reguleerivate teiste õigusaktide kohaselt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, milles aruandeaasta kasum on üheksasada seitsekümmend kaks tuhat nelisada kakskümmend kaheksa (972 428) krooni ja bilansi maht on kuus miljonit üheksasada seitsekümmend seitse tuhat kakssada kuuskümmend neli (6 977 264) krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu Art Link Baltic OÜ majandusaasta kasumit ja 31.12.03 finantsseisundit.

BDO Eesti AS
nimel**Priit Luming**
Vannutatud audiitor**Mai Ever**
Audiitortühingu juhtivaudiitor

2004-2004

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

Art Link Baltic OÜ juhatus teeb osanike koosolekule ettepaneku jaotada 2003. aasta puhaskasum summas 972 428 krooni alljärgnevalt:

1. eelmiste aastate jaotamata kasumi koosseisu – 972 428 krooni

Art Link Baltic OÜ osanike nimekiri

	Osalus	Osade arv	Nominaal	Kokku
ArtLink Norway As	100%	1	200 000	200 000
Reg. kood 935536324MVA				
Kaldbakkveien 46				
0903 Oslo				
Norway				